

實務英語讀解

COMPULSORY INSURANCE IN EUROPE(4) [유유럽의 義務保險實態(4)]

■ 프랑스 (FRANCE) ■

교통수단에 관계된 리스크에 대한 보험

| 보험의 종류 | 비고 |
|---|---|
| 1. Vehicles running on terra firma, used for traffic | 交通에 사용되는 陸上車輛 |
| 2. Public passenger transport | 公衆旅客運送 |
| 3. Public transport of goods | 公衆貨物運送 |
| 4. River transport | 河上運送 |
| 5. Air transport (indirect obligation) | 航空運送(間接義務) |
| 6. Air transport by military aircraft | 軍事航空機에 의한 航空運送 |
| 7. Airport operators | 空航管理者 |
| 8. Heliports and helicopter landing areas | 헬리포트 및 헬리콥터 착륙 장소 |
| 9. Mountain landings | 山上 着陸 |
| 10. Landing outside of airports (occasional take-off strips) - Exceptional risks (Government guarantee) | 空港外の 着陸(임시 離陸 滑走路) - 例外危險(政府保證) |
| 11. Operators of nuclear vessels | 原子力船舶의 運轉 |
| 12. Funicular railways and similar means of transport (see risks arising in connection with sports and recreational activities) | 케이블카 및 이와 類似的한 交通(運送)手段(스포츠 및 娛樂活動에 關聯하여 發生하는 危險을 參照) |
| 13. Owners of vessels carrying hydrocarbons (indirect obligation) | 炭化水素를 運搬하는 船舶의 所有者(間接義務) |
| 14. Owners of railway cars | 軌道車輛의 所有者 |
| 15. Road stations (indirect obligation) | 陸上道路停留場(間接義務) |

특수직업에 관련된 리스크에 대한 보험

| 보 험 의 종 류 | 비 고 |
|--|--|
| 16. Business agent Real-estate agents Property administrators Co-ownership agents | 事業代理店 不動産仲介業者 財産管理人 共同所有管理者 |
| 17. Driving schools | 運轉教育 |
| 18. Architects (see construction and hous- ing risks) | 建築技士(運搬 및 住宅供給等に 따른 危險) |
| 19. Barristers | 法定辯護士 |
| 20. Approved management offices (tax offices) | |
| 21. Auditors | 監事(특히 會計監事) |
| 22. Legal advisers | 法律顧問 |
| 23. Nuclear energy | 核 에너지 |
| 24. Car surveyors | 車輛檢查者 |
| 25. Chartered accountants - certified accountants | 公認計理士 - 有資格會計士 |
| 26. Banded warehouses | 保稅倉庫 |
| 27. National interest contracts | 國家事業契約 |
| 28. Government contracts | 政府契約 |
| 29. Solicitors | 勸誘者(事務辯護士) |
| 30. Chemist's shops (persons in ocharge) | 藥局(責任者) |
| 31. Professional organizations (barristers and solicitors before commercial courts, architects, barristers, consul- ting lawyers, surveyors, clerks of commercial courts, bailiffs, solicitors, veterinary surgeons.) | 專門職種の 團體(法定辯護士, 事務辯護士等) 商業法廷出廷前, 建築技士, 法定辯護士, 諮問辯 護士, 檢士員, 事業法廷의 書記, 土地管理人, 勸誘者, 수의사) |
| 32. Public real-estate development companies | 公共不動産開發會社 |
| 33. Receivers and trustees in bankruptcy | 破産時의 債權者와 管財人 |

건설과 관계된 리스크에 대한 보험

| 보험의 종류 | 비고 |
|---|--------------------------|
| 34. Construction | 建設 |
| 35. Construction projects (works) for local housing authorities | 地方住宅事業當局的 建設計劃 |
| 36. Government contracts (works and supplies) | 政府契約(作業 및 供給) |
| 37. Fair-rent schemes - owner - occupation schemes | 페어렌트 |
| 38. Government guaranteed loans (granted to civil servants to meet the costs of new house construction) | 政府保證貸付(住宅新築을 위한 對公務員 惠澤) |

의료 및 이와 관련된 리스크에 대한 보험

| 보험의 종류 | 비고 |
|---|------------------------|
| 39. Hospital, homes for elderly and other infirm people (public sector) | 老弱者를 위한 病院, 收容所등(公共部門) |
| 40. Mental hospitals (family health visitors) | 精神病院(家庭醫) |
| 41. Blood transfusion (donation of blood) | 輸血(獻血) |
| 42. Medical biology research laboratories | 生醫學研究所 |

육아에 관련된 리스크에 대한 보험

| 보험의 종류 | 비고 |
|--|----------------------|
| 43. School insurance | 學校保險 |
| 44. Homes for minors | 未成年者 收容所 |
| 45. Mothers' helpers | 집안일을 돕는 사람 |
| 46. Trustees of social security benefits | 社會保障財産管理人을 위한 賠償責任 |
| 47. Juvenile delinquents or minors requiring assistance (ministerial circular) | 非行少年 또는 未成年者(代理人 回章) |

농업과 관련된 리스크에 대한 보험

| 보 험 의 종 류 | 비 고 |
|---|---------------------|
| 48. Standing tobacco crop | 收穫前의 담배生産量에 대한 保險 |
| 49. Agricultural Mutual Aid Fund | 農業 相互市基金 |
| 50. Social purpose agricultural | 社會성을 가진 農業關係機構(農業法) |
| 51. Social purpose agricultural mutuals (embezzlement and theft) | |

스포츠, 레크리에이션에 관련된 리스크에 대한 보험

| 보 험 의 종 류 | 비 고 |
|--|---|
| 52. Amateur and professional boxers | 아마추어 및 프로 권투선수 |
| 53. Hunters | 사냥꾼 |
| 54. Sea hunters - Railways, funicular railways, cable-cars, ski-lifts (see risks arising in connection with means of transport) | 鐵路, 케이블線路, 케이블카, 스키-리프트 (運送手段과 관련하여 發生하는 危險 參照) |
| 55. Dance (persons in charge of dancing schools) | 舞踊(舞踊學校에서 責任이 있는 사람) |
| 56. Physical education or sports (sports associations, persons in charge of centres for physical education) | 體育教育 또는 스포츠(스포츠 협회, 體育教育 센터 등의 責任者들) |
| 57. Sporting events - on public highways - outside public highways - air meeting (ministerial directive) | 스포츠 경기(시합) - 公共 高速道路上에서의 - " 外에서의 - 飛行시합(代理人 直接)에서 |
| 58. Underwater fishing | |
| 59. Variety shows in the Paris area (Order of the Prefect) | 파리地域에서의 버라이어티 쇼(市警局長의 命令) |
| 60. Amateur sportsmen (competitions) | 아마추어 운동선수(시합) |
| 61. Theaters (Odeon and T.N. P only) | 劇場(제3자 책임 보험) |
| 62. Holidays (holiday centres, centres for recreative activities, sports associations and youth clubs) | 休日(할러데이 센터, 레크리에이션 센터, 스포츠 협회 및 유스 클럽) |
| 63. Travel agencies | 旅行社 |

기타 리스크에 대한 보험

| 보 험 의 종 류 | 비 고 |
|---|----------------------|
| 64. Fire brigades (local authority) | 消防隊(地方當局) |
| 65. Civil servants (using their own vehicles) | 公務員(業務上 自己所有 車輛 使用時) |
| 66. War correspondents | 從軍 通信員(記者) |

토 막 정 보

프리캐스트 콘크리트(Precast concrete)란 ?

콘크리트 工事라 하면 우선 工事現場에서 骨材를 물과 섞어서 비빈 후 현장붓기를 하는 것으로 생각하기 쉽다. 그러나 建築工事의 近代化, 進歩에 따라 租立式工法の 發達을 보게 되었으며 따라서 현장 붓기 콘크리트를 사용하는 대신 既成 콘크리트를 사용하므로써 工期短縮과 經費節減 등의 효과를 볼 수 있다.

Precast concrete 는 略해서 PC라고 말한다. PC는 工事現場 또는 工場에서 만들 수 있으며 PC 커터튼 월(Curtain Wall)과 같이 意匠상 특히 중요한 PC는 Precast architectural concrete 라 하는 수도 있다. 프리캐스트 벽판(Precast wall panel), 프리캐스트 바닥판(Precast floor slab, Precast floor deck) 기타 모든 프리캐스트 부재(Precast members)의 각각은 Precast unit 라 한다.

○ PS 콘크리트(Prestressed Concrete 또는 PSC)

프리캐스트 콘크리트 부재로서 큰 스패의 架構 또는 載荷荷重이 큰 架構를 만드는 경우에는 흔히 프리스트레스트 콘크리트(Prestressed concrete)를 사용한다.

프리스트레스는 스트레스를 미리 加한다는 뜻이며 여기에 사용하는 高強度鋼材(High-strength steel)는 우리말에서 PC鋼材, 영어에서는 Prestressing steel이라 한다.

PC鋼材에는 高鋼度鋼線(High-strength steel wire), 高強度鋼 스트랜드(High-strength steel strand), 高強度鋼棒(High-strength alloy steel bar)의 3 종류가 있는데, 이들을 緊張材(tendon)라 한다.

프리스트레스를 가하는 방법에는 2가지 방법이 있으며, 콘크리트를 부어 넣기 전에 프리스트레스를 가하는 프리텐션 工法(Pretensioning)과 부어 넣기 후에 프리스트레스를 가하는 포스트텐션 工法(posttensioning)이 있다.

포스트텐션 工法の 경우 tendon을 넣도록 미리 콘크리트 속에 구멍을 만들며 tendon을 구멍 속에서 콘크리트에 부착시키는 방법과 부착시키지 않는 방법이 있으며, 전자의 경우에는 시멘트 그라우트(cement grout)를 구멍 속에 주입한다.